

**Dodatok č. 1**  
**k Zmluve o poskytovaní služieb**

medzi:

Poskytovateľ služieb:  
Obchodné meno: **Správa majetku mesta Prievidza, s. r. o.,**  
IČO: 36 349 429  
DIČ: 2022092490  
IČ DPH: SK2022092490  
IBAN: SK46 0200 0000 0037 6123 7751  
Sídlo: T. Vansovej 24, 971 01 Prievidza  
Štatutárny orgán: JUDr. Ján Martiček, konateľ  
Registrácia: Obchodný register Okresného súdu Trenčín  
Oddiel: Sro, vložka číslo: 16228/R

Zodpovedný zástupca  
vo veciach technických: Peter Wittemann, tel.: 0911 244 015, wittemann@smmpd.sk  
/ďalej aj „poskytovateľ služieb“ alebo „poskytovateľ“ alebo „správca“

a

Príjemca služieb:  
Obchodné meno: **RÜBIG SK, k. s.,**  
IČO: 36 345 695  
DIČ: 2022028668  
IČ DPH: SK2022028668  
Sídlo: Západná ulica 50, 971 01 Prievidza  
Štatutárny orgán: komplementár Rübigo Slovakia, s. r. o., zastupený  
Dipl. Ing. Harald Plöckinger – konateľ,  
DI Bernd Rübigo - konateľ

Registrácia: Obchodný register Okresného súdu Trenčín  
Oddiel: Sr, vložka č.: 10052/R  
/ďalej ako „príjemca služieb“ alebo „príjemca“ alebo „objednávateľ“/  
/ďalej spolu ako „zmluvné strany“/

Týmto Dodatkom č. 1 k Zmluve o poskytovaní služieb na mení a dopĺňa nasledovné:

**1. Článok I. Preambula sa v plnom rozsahu ruší a nahrádza sa nasledovným znením:**

**„Článok I.  
Preambula**

1. Prijemca služieb užíva pozemky, nachádzajúce sa v Priemyselnom parku Prievídza Západ I. (ďalej len „PP1“), ako vlastník, nájomca alebo iný užívateľ, a to parcely registra C, nachádzajúce sa v KÚ Prievídza:

8114/78	ost. plocha	7106 m <sup>2</sup>
8114/166	ost. plocha	13669 m <sup>2</sup>
8114/165	ost. plocha	14879 m <sup>2</sup>
8114/330	ost. plocha	954 m <sup>2</sup>
8114/331	zast. plocha - cesta	1929 m <sup>2</sup>
8114/332	ost. plocha	3636 m <sup>2</sup>
8114/335	ost. plocha	53 m <sup>2</sup>
8114/164	ost. plocha	2252 m <sup>2</sup>
8114/163	ost. plocha	1582 m <sup>2</sup>
8114/329	ost. plocha	666 m <sup>2</sup>
8114/333	ost. plocha	14 m <sup>2</sup>
8114/334	ost. plocha	11 m <sup>2</sup>
8114/336	zast. plocha - Hala 2	1820 m <sup>2</sup>
8114/153	zast. plocha - Hala 1	1306 m <sup>2</sup>
8114/158	ost. plocha	93 m <sup>2</sup>
8114/337	ost. plocha	67 m <sup>2</sup>
8114/338	ost. plocha	167 m <sup>2</sup>
8114/339	zast. plocha - Hala 2 – príjazd. cesta	91 m <sup>2</sup>
8114/155	zast. plocha - areálové komunikácie	2795 m <sup>2</sup>
8114/160	ost. plocha	48 m <sup>2</sup>
8114/159	ost. plocha	31 m <sup>2</sup>
8114/156	ost. plocha	767 m <sup>2</sup>
8114/157	ost. plocha	382 m <sup>2</sup>
8114/340	ost. plocha	308 m <sup>2</sup>
8114/341	ost. plocha	85 m <sup>2</sup>
8114/342	ost. plocha	98 m <sup>2</sup>
8114/161	ost. plocha	6342 m <sup>2</sup>
8114/328	ost. plocha	1225 m <sup>2</sup>
8114/162	ost. plocha	10 m <sup>2</sup>
8114/154	ost. plocha	14 m <sup>2</sup>
<b>Celková výmera pozemkov spolu:</b>		<b>62400 m<sup>2</sup>.</b>

2. Poskytovateľ služieb spravuje pozemky v PP1, ktoré sú vo vlastníctve mesta Prievidza, na základe Zmluvy o poskytovaní služieb s mestom Prievidza, taktiež v PP1 vlastní hnutelný a nehnuteľný majetok, ktorým zabezpečuje poskytovanie služieb príjemcom nachádzajúcich sa v areáli PP1.“

**2. Článok II. Predmet zmluvy, povinnosti správcu sa v plnom rozsahu ruší a nahrádza sa nasledovným znením:**

**„Článok II.  
Predmet zmluvy**

1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok poskytovateľa služieb poskytovať počas trvania tejto zmluvy služby v areáli PP1 v rozsahu a spôsobom určeným v tejto zmluve.
2. Poskytovateľ služieb sa zaväzuje poskytovať služby podľa tejto zmluvy riadne a včas, za čo sa mu príjemca služieb zaväzuje zaplatiť odplatu spôsobom a vo výške dohodnutej v tejto zmluve.  
Predmetom tejto zmluvy je záväzok poskytovateľa poskytovať služby bližšie špecifikované v Prílohe č. 1 tejto zmluvy s použitím majetku a na majetku vo vlastníctve alebo v správe poskytovateľa služieb. Vymedzené služby sú poskytované všetkým príjemcom, ktorí vykonávajú svoju podnikateľskú činnosť v areáli PP1, pričom sa neprihliada na to, či tieto príjemca využíva v plnom alebo obmedzenom rozsahu.“

**3. Článok III. Odplata sa v plnom rozsahu ruší a nahrádza sa nasledovným znením:**

**„Článok III.  
Odplata a platobné podmienky**

1. Zmluvné strany sa v zmysle zákona o cenách dohodli na výške odplaty za poskytnutie služieb podľa čl. II. tejto zmluvy vo výške **0,031 € bez DPH mesačne, za každý m<sup>2</sup> pozemku v PP1**, ktorý je vo vlastníctve, nájme alebo inom užívacom vzťahu príjemcu, a na ktorom sa nachádzajú akékoľvek realizované alebo zrealizované stavebné objekty.
2. Príjemca, ku dňu podpisu tohto dodatku, užíva v areáli PP1 pozemky, na ktorých sa nachádzajú stavebné objekty o rozlohe 6720 m<sup>2</sup>.
3. Ročná odplata za služby predstavuje  $6720 \times 0,031 \times 12 = 2.499,84$  EUR bez DPH, t. j. 2.999,81 EUR s DPH.
4. V prípade, že Príjemca služby začne s realizáciou ďalších stavebných alebo iných objektov na pozemkoch v PP1 uvedených v čl. I tohto dodatku, patri poskytovateľovi služieb odplata vo výške 50% z odplaty, vypočítanej ako plocha m<sup>2</sup> realizovaných objektov  $\times (0,031 \times 12) / 365 \times$  počet dní realizácie, t. j. od zahájenia prác na stavebných objektoch, do ich ukončenia, t.j. do dňa začatia užívania objektov, na

ktoré sa nevydáva kolaudačné rozhodnutie, alebo do dňa právoplatnosti kolaudačného rozhodnutia u objektov, pre ktoré sa takéto rozhodnutie vydáva (ďalej len „ukončenie prác“). Od ukončenia prác patrí poskytovateľovi služieb odplata vo výške 100 % odplaty vypočítanej ako plocha m<sup>2</sup> zrealizovaných objektov x (0,031 x 12) / 365 x počet dní od ukončenia prác do 31.12. daného kalendárneho roka.

5. Ročnú odplatu za poskytované služby v zmysle tohto článku, uhradí príjemca služby na základe faktúry vystavenej poskytovateľom služieb pre príslušný kalendárny rok, ktorú je poskytovateľ oprávnený vystaviť najskôr v mesiaci január príslušného roka. Splatnosť faktúry je 15 dní od doručenia faktúry príjemcovi služieb.
6. Poskytovateľ si vyhradzuje právo zvýšiť výšku odplaty za poskytované služby každý rok o mieru inflácie, v súlade s nárastom inflačného koeficientu stanoveného Štatistickým úradom k 1.1. príslušného kalendárneho roka. V prípade, ak dôjde zo strany poskytovateľa k rozhodnutiu o zmene výšky odplaty za služby v zmysle tohto bodu, príjemca je povinný platiť odplatu vo výške stanovenej poskytovateľom vo faktúre, ktorá bude príjemcovi v priebehu roka doručená. Poskytovateľ služieb môže toto právo uplatniť po prvý krát v roku 2025, teda s použitím úpravy výšky odplaty za služby o mieru inflácie za rok 2024. Pri deflácií sa výška odplaty nemení. Príjemca s týmto postupom poskytovateľa výslovne súhlasí.
7. Iné zmeny výšky odplaty sú možné len na základe predchádzajúcej dohody zmluvných strán.
8. Príjemca je povinný oznámiť skutočnosti podľa bodu 4. tohto článku, teda dátum zahájenia realizácie ďalších stavebných alebo iných objektov, ich výmeru, doloženú relevantným dokladom (napr. geometrický plán), ako aj dátum ukončenia prác na týchto objektoch, a to v lehote do 15 dní od vzniku týchto skutočností. V prípade, že si príjemca túto povinnosť v uvedenej lehote nespĺní, je poskytovateľ oprávnený od príjemcu žiadať zmluvnú pokutu vo výške 50,00 EUR/porušenie/deň omeškania.

#### **4. Článok IV. Doručovanie sa v plnom rozsahu ruší a nahrádza sa nasledovným znením:**

##### **„Článok IV. Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Príjemca služby je povinný:
  - a. uzatvoriť zmluvy s dodávateľmi jednotlivých druhov energií, vody a odvozu komunálneho odpadu zo svojich prevádzok,
  - b. podieľať sa na úhrade nákladov v súvislosti s poskytovanými službami PP1 tak, ako je to uvedené v čl. III tejto zmluvy,
  - c. počas výstavby, rekonštrukcií objektov, prípadne iných stavebných úprav na pozemkoch príjemcu a po ukončení prác na jeho objektoch v PP1, je príjemca povinný dbať na čistotu a úpravu na stavenisku tak, aby nedošlo k znečisteniu okolia a k obmedzeniu iných príjemcov služieb v PP1,
  - d. v prípade znečistenia prístupových komunikácií, spoločných komunikácií a prístupových chodníkov je príjemca povinný zabezpečiť ich vyčistenie na vlastné náklady,

- e. poskytovať poskytovateľovi služieb potrebnú súčinnosť pri plnení jeho práv a povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy, najmä umožniť povereným osobám na strane poskytovateľa služieb v rozsahu nevyhnutnom na poskytovanie služby prístup do areálu príjemcu,
  - f. pri využívaní kanalizácie poskytovateľa ako producent odpadových alebo dažďových vôd do kanalizácie poskytovateľa, plniť všetky povinnosti producenta odpadových alebo dažďových vôd vyplývajúce z príslušných právnych predpisov, osobitne zo zákona č. 442/2002, Z.z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách v znení neskorších zmien, jeho vykonávacích predpisov, všeobecných obchodných podmienok a prevádzkového poriadku prevádzkovateľa verejnej kanalizácie. Pre prípad, že príjemca ako producent odpadových alebo dažďových vôd poruší povinnosti podľa predchádzajúcej vety, zodpovedá poskytovateľovi služieb za všetky škody, ktoré mu porušením týchto povinností spôsobí. V prípade, že z dôvodu porušenia týchto povinností zo strany príjemcu bude poskytovateľ nútený prerušiť odčerpávanie a odvádzanie dažďových vôd ďalej do sústavy verejnej kanalizácie, zabezpečí bezodkladne poskytovateľ náhradný spôsob odčerpávania odpadových alebo dažďových vôd na náklady príjemcu. Dôvodom pre prerušenie odčerpávania a odvádzania dažďových vôd ďalej do sústavy verejnej kanalizácie sa rozumie najmä vypúšťanie olejov, rozpúšťadiel a ťažkých kovov do kanalizácie zo strany príjemcu. Týmto nie je dotknutá zodpovednosť príjemcu za škody spôsobené poskytovateľovi a ostatným príjemcom služieb v PP1.
  - g. oznámiť poskytovateľovi všetky skutočnosti majúce vplyv na riadne plnenie povinností z tejto zmluvy, najmä oznámiť zmeny údajov príjemcu v obchodnom registri, zmeny vlastníckych, nájomných alebo iných užívacích vzťahov k pozemkom, nachádzajúcich sa v PP1,
  - h. v prípade prevodu vlastníctva k pozemkom, vo vlastníctve príjemcu, je príjemca povinný zabezpečiť uzatvorenie zmluvy o poskytovaní služieb medzi poskytovateľom a novým nadobúdateľom ku dňu prevodu vlastníckeho práva k daným pozemkom, v opačnom prípade je príjemca povinný plniť svoje povinnosti v nezmenenom rozsahu v zmysle tejto zmluvy až do času splnenia tejto povinnosti bez ohľadu na zmenu vlastníckych alebo užívacích pomerov k pozemkom v PP1 o výmere podľa tejto zmluvy,
  - i. pri splnení povinnosti príjemcu, predchádzajúceho bodu písm. h), tohto článku, uzatvorí poskytovateľ s príjemcom dodatok k tejto zmluve, zohľadňujúci zmenu výmery užívaných pozemkov v PP1.
  - j. V prípade opakovaného porušenia povinnosti príjemcu z tejto zmluvy, najmä: zaplatiť dohodnutú odplatu, poskytnúť potrebnú súčinnosť poskytovateľovi na plnenie jeho povinností, vyplývajúcich z tejto zmluvy, riadne a včas, je poskytovateľ oprávnený žiadať od príjemcu zmluvnú pokutu vo výške 100,00 EUR, a to aj opakovane za každé porušenie. Týmto nie je dotknutý nárok poskytovateľa na náhradu škody a nie sú dotknuté ďalšie nároky plynúce zo všeobecne záväzných právnych predpisov.
2. Poskytovateľ je povinný vykonávať predmet zmluvy v rozsahu podľa tejto zmluvy a v súlade s platnými právnymi predpismi.
  3. Poskytovateľ nezodpovedá príjemcovi za škody, ktoré vznikli v dôsledku havarijného stavu na spravovanom alebo vlastnom majetku, ktorý nebolo možné predvídať a ani nebolo možné mu zabrániť, alebo vznikli v dôsledku pôsobenia vyššej moci.

4. V prípade, že dôjde k havárii na požiarom vodovode a jeho súčastiach, alebo k havárii na kanalizácii, sú o tejto skutočnosti zmluvné strany povinné bezodkladne informovať druhú zmluvnú stranu. Poskytovateľ je v prípade havárie povinný vykonať bezodkladne všetky úkony na zabezpečenie náhradného riešenia pre odvádzanie dažďových vôd alebo pre zabezpečenie požiarnej ochrany. Kontaktné údaje na zodpovedných technických zástupcov sú uvedené v záhlaví tejto zmluvy.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že akékoľvek oznámenia písomnosti si budú zasielať poštou, ako doporučenú zásielku na adresu uvedenú v tejto zmluve, alebo ich doručia osobne. V prípade, že druhá strana odmietne prevziať osobne doručený list, bude za deň doručenia považovaný deň, kedy takúto zásielku odmietla prevziať. V prípade, že druhá strana odmietne prevziať doporučenú poštovú zásielku, prípadne bude zásielka poštou vrátená ako nedoručená v úložnej lehote, alebo adresát neznámi, bude sa za deň doručenia považovať deň odoslania zásielky.“

#### **Záverečné ustanovenia Dodatku**

1. Zmluvné strany sa navzájom dohodli, že pre zmenu intervalov fakturácie za poskytované služby, Poskytovateľ vystaví do 15 dní od nadobudnutia právoplatnosti a účinnosti tohto dodatku Dobropis k faktúre č. 20230066 vo výške -381,39 EUR bez DPH, čo predstavuje odplatu za poskytnutie služieb od 1.1.2024 do 30.03.2024, nakoľko odplata za toto obdobie v zmysle tohto dodatku bude fakturovaná v novej ročnej faktúre za rok 2024.
2. Zmluvné strany sa ďalej dohodli, že na odplatu za služby z výmery nových objektov ako počas realizácie, tak aj od začiatku užívania, teda právoplatnosti kolaudačného rozhodnutia do 31.12.2023, t. j. vo výške 997,76 EUR bez DPH, poskytovateľ vystaví do 15 dní od nadobudnutia právoplatnosti a účinnosti tohto dodatku faktúru so splatnosťou 15 dní.
3. Prepočet dobropisu, ako aj fakturácie z výmery parciel, na ktorých sa nachádzajú stavebné a iné objekty, tvorí Prílohu č. 2 tohto dodatku.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že záväzok objednávateľa platiť odplatu, dohodnutú v čl. III, bod. 3 zmluvy v znení tohto dodatku, vzniká až mesiacom január 2024.
5. Tento dodatok je vyhotovený v dvoch exemplároch, z ktorých každý má platnosť originálu, pričom jeden exemplár obdrží poskytovateľ služieb a jeden exemplár príjemca služieb.
6. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv SR.
7. Pre vzťahy medzi poskytovateľom a príjemcom platia dojednania uvedené v zmluve v znení jej dodatkov. Záležitosti, ktoré neboli výslovne upravené sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka a súvisiacich právnych predpisov.
8. V prípade, ak akýkoľvek termín, dojednanie, podmienka či ustanovenie zmluvy je alebo sa stane neplatné, ostatné ustanovenia zmluvy v zmysle jej dodatkov zostávajú naďalej platné a účinné. Zmluvné strany sa dohodli, že neplatné ustanovenie zmluvy bude nahradené zákonným ustanovením povahou a účelom najbližším.
9. Zmluvné strany prehlasujú, že si tento dodatok pozorne prečítali, jeho obsahu porozumeli a tento predstavuje ich slobodnú a vážnu vôľu, zbavenú akéhokoľvek

omylu. Na znak súhlasu s obsahom tohto dodatku ho zmluvné strany dobrovoľne podpísali.

10. Súčasťou tohto dodatku je Príloha č. 1 k Zmluve o poskytovaní služieb - Služby v areáli Priemyselnej zóny Prievidza Západ I, a Príloha č. 2 – Prepočet dobropisu a fakturácie z výmery parciel, na ktorých sa nachádzajú stavebné a iné objekty.

V Prievidzi

Za poskytovateľa služieb:

Za príjemcu služieb:

JUDr. Ján Martiček  
konateľ SMMP, s. r. o.

Dipl. Ing. Harald Plöckinger  
konateľ komplementára  
Rübig Slovakia, s. r. o.,

DI Bernd Rübig  
konateľ komplementára  
Rübig Slovakia, s. r. o.,